

小型企业主面临的退休困境

The small business owner's retirement dilemma



袁菲女士

您倾注毕生的心血、时间和资本来经营自己的企业。您曾考虑过退休,打算将公司卖个好价钱,然后坐享经济宽裕的退休生活。但是,与很多企业主一样,您对此种情形的设想往往是个误区,而且您也不愿意麻烦去制订任何其他退休计划。

您需要采取务实态度。

您有多大把握在合适的时间找到有充足现金的买家,按公平价格卖出公司?每年有成千上万小型企业主没有为自己的公司找到买家。原因或许是企业太过专业,或者太过依赖企业主独特的个性和才能。也可能是因为买方认为企业主是为了退休而卖出公司,将其视为受压之下出售公司,只愿意出很低的收购价格。无论是哪一种原因,

很多企业突然发现自己的公司成了无人问津的累赘。

选择和培育继承人。

因此,培养一位继承人十分重要,他将在您准备退休时买下您的公司。继承人可以是目前的共同拥有人(但如果他与您的年龄差不多,并且也打算在大致相同的年龄退休,则应谨慎行事)。也可以选择在您企业工作的子女,或者较为年轻的重要员工。

为了成功地选择继承人,企业主不能心存侥幸。他们知道,在自己退休之时不容犯错。

您应当采取下面这些措施:

谨慎行事。务必按照气质、性格、能力和个人目标等标准选择合适的继承人。

设立试用期,如果发现继承人不合格,您可以随时终止关系。在此期间,在所有方面尽量采取非正式的做法,严格限于口头协议。即使您打算签订正式的协议,也一定要在协议中包含终止条款。

提供激励,确保继承人留在公司,直至交接为止。对于有抱负的继承人,需要并且理应逐步增加他们的权力和利益。可供选择的激励方式包括递延薪酬,或者在您退休之前为其提供收购部分拥有权的机会。这可以在双方之间建立一荣俱荣,一损俱损的关系。

拟订买卖协议。在律师的帮助下,确定各方的义务和权利,阐明所有细节和告知事项,包括如何确定企业的最终估值。这种正式协议可以保护所有各方的利益。

建立融资机制。这一点非常重要。无论买卖协议的条款如何严谨,如果缺少必要的资金来执行计划,它将成为一纸空文。其中一种方案是由继承人用公司的持续利润收购公司。其他方案包括设立偿债基金,或

允许继承人借款。这些方案或许有效,但不确定性太大。不妨考虑人寿保险或伤残收入保险之类的融资工具,它们可以在您伤残或提前去世时为您的家庭提供保障。*

制订应急计划。身为企业主,您当然知道很多时候计划赶不上变化。如果企业陷入困境,或者继承人去世、伤残或因个性冲突离开企业,这时应该怎么办?或者找不到合适的继承人怎么办?有时,最好的办法莫过于解散企业。

无论是否为自己的公司安排了继承人,您都应当从现在开始考虑自己的退休策略。保险专业人士或独立专业顾问可帮助您制订严谨的业务策略。

本第三方教育文章承蒙纽约人寿保险公司的资深业务代表(百万元圆桌终生会员 MDRT Life Member, NYL Lifetime Council Member):袁菲小姐提供。如果想详

细了解所讨论的资讯或主题,请联络袁菲小姐,联系电话为 703-628-2608(手机),703-723-1299(维州办公室),301-214-6793(马州办公室),传真号码为 703-723-0188, email: fyuan@ft.newyorklife.com。

*产品透过一家或多家与纽约人寿没有联营关系的保险公司提供,视保险公司的授权以及产品在您所在州或当地的供应情况而定。

对于保单、合约等相关文件,纽约人寿及其子公司仅提供英文版本。如有争议,一律以保单和合约中的条款为准。

The offering documents (policies, contracts, etc.) for all New York Life and its subsidiaries products are available only in English. In the event of a dispute, the provisions in the policies and contracts will prevail.



乡人湘语,聚首云端

——欢迎参加湖南同乡会2021春节云联欢晚会

春临大地百花艳

节至人间万象新

春节,是中华民族最隆重、最盛大、最丰富的传统节日,民间所谓“百节年为首”。过大年在旅居海外的华人心目中,不仅仅是一个节日,更是文化传承和故土情结的寄托,以及对乡朋团聚抱团取暖的向往。以往每年这个时候,大华府湖南同乡会都会会同湖北同乡会举办“两湖春晚”,数百老乡欢聚一堂,欢歌笑语,共迎新春。

2020年是特殊的一年,是人与COVID-19殊死较量的一年。可怕的病毒隔离着我们的身体距离,但它割不断我们心与心的距离,剪不掉我们对新春的美好企盼。湖南同乡会理事会在张丽慧老师的带领下,紧锣密鼓为湖南乡亲们,为所有喜欢湖湘文化的朋友们准备了一台湘味浓浓的2021春节云晚会。

这是一台以团圆和亲情为主题的云晚会,有家乡父老和大华府湘籍长者的新春贺词,有美丽的湘籍“傣族姑娘”屈芳带领一众美女献上婀娜多姿的傣族舞;晚会会再现去年我们湖南乡亲们踊跃捐款捐物驰援家乡的抗疫,湘籍张斗医生吉他弹唱“只要平凡”道出抗疫一线医护人员平凡中的不平凡;湘西妹子钟吉娅一曲“小背篓”将勾起浓浓的乡思;文正球先生一民族英雄文天祥

第26代孙,将用自己积十年思考琢磨发明并获得中国专利的文琴演奏旋律动人画面美丽的“渔舟唱晚”,展示什么叫“惟楚有材,于斯为盛”。还记得皮影木偶剧吗?多少童年里美好的回忆。湖南的皮影木偶是全国有名的非物质文化遗产,华二代华三代们有福了,湖南省皮影木偶戏传承保护中心特地给大华府的孩子们送来皮影表演“三只老鼠”,剧情引人深思感慨。宝贝们千万不要错过。

我们的小品和方言拜年妙趣横生。湖南才子黄进领衔出演的小品“女人是老虎”曾获《洞庭杯幽默晚会》大奖,如果你没看过,这次一定会让你笑得合不拢嘴,哈哈大笑;方言拜年更是让人领教湖南的“十里不同音”。新湘语,老湘语,代表着渊源流长的湖南历史,及不断融合的人群变迁,传承和发展,尽在方言中。

湖南好声音,华府著名女中音——张丽慧老师在我们节目组一再要求下,将为大家带来她最喜欢的一首思乡的歌;马卉,我们的百灵鸟老会长,也将倾情压轴演绎“又见浏阳河”。

我们的晚会还邀请了一位活跃在国内舞台继宋祖英后最著名的湘籍歌唱家为大家带来“我的好妈妈”。歌曲的曲作者一也是我们湖南人的骄傲——国家一级作曲家孟

勇先生也将一起为大家拜年助兴!不要问这位歌唱家是谁,看了听了,你一定“爱了,爱了”。

当然,晚会最有趣的将是现场有奖竞猜。湖南地名,湖南历史,湖南民俗……在这一环节里,我们将设一、二、三等奖数个,奖品是Amazon的礼物卡,最高的是百元大奖。只要登录我们晚会的Zoom meeting room,就有机会获奖哦!心动了?赶快mark你的日历吧,2月20日晚上7:30。

Zoom Meeting Room: <https://us02web.zoom.us/j/83020621260> (Passcode: 888888)

届时也可以通过YouTube频道观看:
<http://www.YouTube.com/channel/UCrkjp2DeW0bh01rkHe4Szw/live>

衷心感谢以下赞助商:
贷款经纪张乐,电话:410-926-5845
优优妈Nu skin钻石经销商,电话:571-488-7668

康妮公证,电话:301-792-8881
核桃荟国际教育公司,电话:571-230-5099

理财顾问喻朝晖,电话:609-721-2726
植物精油疗法高级讲师张灵玲,电话:240-593-9695

乐康家庭护理,电话:410-358-4415
2月20日晚7:30,锁住湖南同乡会2021

春节云联欢晚会,精彩不容错过!

湖南同乡会2021春节云联欢晚会筹备组 供稿



愿街友能牛转乾坤否极泰来

冷飕飕的寒冬 热呼呼的饭盒

大年初一的傍晚,寒风飕飕。一如既往,华府美华协会(OCA-DC Advocate)带了两百份热呼呼的中式餐点,来到了美国马里兰州银泉市(Silver Spring)的“牧羊人的餐桌”(Shepherd's Table 无家可归的街友之家),与街友们分享华人新年的喜

悦与福份(Happiness and Fortune)。祝愿他们在新的一年里能“牛转乾坤 否极泰来”!

今年的餐盒,由盖城的厨王餐厅(Ming's Asian Bistro)动员全体员工,在大年初一,放弃休假,赶工提供。内有好吃的左公雞、炒芥兰、素春卷等。大红福字由Rockville的

国泰银行(Cathay Bank)提供。餐费由华府美华协会及多位理事共襄盛举。

过去的一年,能健康的活下来,实在不容易。多数华人朋友,工作、收入稳定,几乎不受影响,可喜可贺。行有余力,能感恩惜福,回馈社区;及时行善,功德无量。

摄氏零下一度(29F)的气温,让义工们身体冷得紧;然而,一起来作些该作的事,心里却是暖烘烘的。大家都觉得施比受更有福,为善最乐。